



اليوم الوطني للهجرة - 17 أكتوبر

NATIONAL EMIGRATION DAY - OCTOBER 17TH



THE NATIONAL EMIGRATION DAY 17 OCTOBER 1961-2025

The National Emigration Day, observed annually on October 17, is a deeply rooted landmark in Algeria's national memory. On this day, Algerians recall the peaceful demonstrations organized in France in 1961 by Algerian migrants in response to the call of the National Liberation Front. Tens of thousands of men, women, and even children took to the streets of Paris and its suburbs to denounce the curfew imposed at the time by the French authorities, reaffirming their support for the Liberation Revolution.

Algeria has dedicated this date as The National Emigration Day, in recognition of the sacrifices of its diaspora and their pivotal role in supporting the struggle for independence. Each year, throughout the country and abroad, commemorations are held, including moments of silence, exhibitions, historical lectures, and cultural activities designed to honor the memory of the martyrs, transmit it to younger generations, and strengthen the spirit of national belonging.

This day has become a symbol of the sacrifices made by Algerian emigrants and a condemnation of the crimes of French colonialism. It also represents an opportunity to renew ties with the nation's sons and daughters abroad. Since 2021, the President of the Republic, Mr. Abdelmadjid Tebboune, has instituted the observance of a nationwide minute of silence every October 17 at 11:00 a.m., in tribute to the martyrs and in remembrance of their heroism.

The National Emigration Day carries profound meaning, affirming that sacrifice for the homeland was not limited to the battlefields within Algeria, but was also embodied by the migrants who fought and supported their cause from across the seas. It is therefore an occasion to uphold the values of freedom, dignity, and justice, to remind the world of the atrocities of colonialism, and to reinforce the bonds between Algeria and its people everywhere.

LA JOURNÉE NATIONALE DE L'ÉMIGRATION 17 OCTOBRE 1961-2025

La Journée nationale de l'émigration, célébrée le 17 octobre de chaque année, constitue une étape marquante dans la mémoire nationale algérienne. À travers elle, les Algériens se remémorent les manifestations pacifiques organisées en France en 1961 par les migrants algériens, en réponse à l'appel du Front de Libération Nationale. Des dizaines de milliers d'hommes, de femmes et même d'enfants sont descendus dans les rues de Paris et de sa banlieue pour dénoncer le couvre-feu imposé alors par les autorités françaises, réaffirmant ainsi leur soutien à la Révolution de libération.

L'Algérie a consacré cette date comme Journée nationale de l'émigration, en reconnaissance des sacrifices de sa communauté établie à l'étranger et de son rôle central dans le soutien à la Révolution. Chaque année, à l'intérieur du pays comme à l'étranger, sont organisés des rassemblements de recueillement, des expositions, des conférences historiques et des activités culturelles visant à commémorer l'événement, à le transmettre aux générations montantes et à renforcer l'esprit d'appartenance nationale.

Ce jour est devenu un symbole des sacrifices consentis par les émigrants algériens et une dénonciation des crimes du colonialisme français. Il constitue également une occasion de renouveler les liens avec les enfants de la patrie établis à l'étranger. Depuis 2021, le Président de la République, Monsieur Abdelmadjid Tebboune, a institué l'organisation d'une minute de silence sur l'ensemble du territoire national chaque 17 octobre à 11 heures, à la mémoire des martyrs et en hommage à leurs actions héroïques.

La Journée nationale de l'émigration revêt une signification profonde : elle rappelle que le sacrifice pour la patrie ne s'est pas limité aux champs de bataille à l'intérieur de l'Algérie, mais qu'il a également été incarné par les migrants qui ont lutté et soutenu leur cause depuis l'autre rive de la Méditerranée. Elle constitue ainsi une occasion de consolider les valeurs de liberté, de dignité et de justice, de rappeler au monde les atrocités du colonialisme, et de renforcer la cohésion entre l'Algérie et ses enfants partout dans le monde.

بطاقة طوباعية

Philatelic Card

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

أول يوم للإصدار - First Day of Issue



خصائص



لإقتناء هذا الإصدار إمسح الرمز
To purchase this philatelic issue scan this code

Azal : 25 idinaren / Amsal : 29 x 43
Amsiggez : taggazt n Lbanka n Lezzayer. / Tayara n usiggez : Offset
Isemli n tamber : taylaft n wass amezwaru s 35 idinaren, taylaft n wass amezwaru s 10 idinaren adbay n wass amezwaru s teklut
Azenzi n wass amezwaru : Sed 18 Tuber - Sed 25 Tuber 2025 deg tigejdanin n Tnazent n Lezzayer.
Azenzi azayez : Acer 26 Tuber 2025 deg yal anaray n Tnazent n Lezzayer.
Azenzi s ttawil n linternat : Deg <https://ephilatelie.poste.dz/>

TASKANIN

Facial value : DZD 25 / Dimensions : 29 x 43
Printer : Printing House of the Bank of Algeria / Printing Process : Offset
Philatelic Documents : 1st Day illustrated Card of 35.00 DZD, 1st Day Illustrated Cover of 10.00 DA, with obliteration (name of Wilaya).
1st Day Sale : From Saturday 18th October until Saturday 25th October 2025. In the chief towns post offices of each wilaya.
General Sale : Sunday on October 26th, 2025. At all post offices.
Web Sale : On <https://ephilatelie.poste.dz/>
You can purchase this philatelic Issue (الطوباعية) on the online store.

CHARACTERISTICS

اليوم الوطني للهجرة 17 أكتوبر 1961 - 2025

أصبح هذا اليوم رمزاً لتضحيات المهاجرين الجزائريين وتنديدا
بجرائم الاستعمار الفرنسي. كما يمثل مناسبة لتجديد الروابط
مع أبناء الوطن في المهجر. ومنذ سنة 2021، أقر رئيس
الجمهورية، السيد عبد المجيد تبون، إحياء الذكرى بالوقوف
دقيقة صمت على المستوى الوطني كل 17 أكتوبر على الساعة 11
صباحاً، ترحمًا على أرواح الشهداء واستذكاريًا لبطولاتهم.

يحمل اليوم الوطني للهجرة دلالات عميقة تؤكد أن التضحية
في سبيل الوطن لم تقتصر على ساحات القتال داخل الجزائر، بل
جسدها أيضاً المهاجرون الذين ناضلوا وساندوا قضيتهم من
وراء البحار. وهو بذلك مناسبة لترسيخ قيم الحرية والكرامة
والعدالة، وتذكير العالم بفضائل الاستعمار، وتعزيز التلاحم بين
الجزائر وأبنائها في كل مكان.

يعتبر اليوم الوطني للهجرة، الموافق لـ 17 أكتوبر من كل سنة،
محطة راسخة في الذاكرة الوطنية الجزائرية، يستحضر من
خلالها الجزائريون المظاهرات السلمية التي نظمها المهاجرون
الجزائريون في فرنسا سنة 1961 استجابة لنداء جبهة التحرير
الوطني. خرج عشرات الآلاف من الرجال والنساء وحتى الأطفال
إلى شوارع باريس وضواحيها للتدبير بحظر التجوال الذي فرضته
أنداك السلطات الفرنسية، تأكيداً على دعمهم لثورة التحرير.

وقد كرسّت الجزائر هذا الحدث يوماً وطنياً للهجرة، عرفانا
بتضحيات الجالية الجزائرية بالخارج ودورها المحوري في دعم
الثورة التحريرية. وفي كل سنة، تنظم عبر الوطن وخارجه
وقفات ترحم، معارض، ندوات تاريخية، وأنشطة ثقافية تهدف
إلى تخليد الذكرى ونقلها إلى الأجيال الصاعدة وتعزيز روح
الانتماء الوطني.

ASS AẖELNAW N YINIG 17 TUBER 1961-2025

Ass aẖelnaw n yinig, d-yettlin di 17 tuber n yal aseggas,
d yiwet n tedyant ara yeqqimen trešša deg tkatut
tayelnawt tazayrit, d asmekti n tmesbaniyin i suddsén
yimmigen izzayriyen di fransa asegaas n 1961, d tiririt ẖef
tiẖri n tirni n uslelli aẖelnaw. ideg d-ffyen yirgazen,tilawin
d yigerdan ẖer yizenqan n Paris iwakken ad summlen ẖef
tuffya i d-yefreḍ udabu di tallit-nni, d awekked n
lemɛawna i tegrawla n uslelli.

Lezzayer terra tadyant-a d ass aẖelnaw n yinig, d aštaeref
n yisebblen izzayriyen di beṛra n tmurt d wazal i d-fkan
tegrawla n uslelli. am yal aseggas ad d-ttwasuddes deg
tmurt d beṛra n tmurt kra n tmesbaniyin, timesriyin
akked temliliyin timazrayin, d yirmad idelsanen ilmend n
usmekti akked usiwed n tkatut si tasut yet tayed d
useḡhed n řruḥ tenmiregt tayelnawt.

Yuẖal wass-a d azamul n usfel n yimmigen izzayriyen mgal
acengu afransis, d ayeen ara icudden assayen gar-asen.
Seg useggas n 2021 yeqsed Uselway n Tegduda mas
Abdelmadjid TEBOUNE, aslali n usmekti-ya s yibeddi
dqiqa n tsusmi deg temnaḍin akk n temurt ya 17 tuber
ẖef 11 n šbeḥ, ẖef leṛwaḥ n yimeẖrasen akked usmekti s
wayen xedmen.

Ass aẖelnaw n yinig kra n yinumak lqayen
d-yettwekkiden wid yettruḥun d asfel ẖef tmurt mačči
deg wannar kan n daxeel n tmurt, maca ula akin i lebḥer.
Dayen d yiwet n tallit i useřšu n wazal n tlelli d nnif akked
teydemt, d usmekti s txessařin n ucengu, d useḡhed n
tegmata gar warraw n lezzayer di yal amkan.

اليوم الوطني للهجرة 17 أكتوبر 1961 - 2025
THE NATIONAL DAY OF EMIGRATION 17 OCTOBER 1961-2025



لإقتناء هذا الإصدار إمسح الرمز
To purchase this philatelic issue scan this code